



©Bildnachweis:pixabay

Damit
Integration
gelingt

Новини Україна - Допомога Вересень 2023

Шановні біженці, шановні приймаючі родини, шановні учасники міграційної роботи міста Зенденхорст, шановні волонтери які допомагають біженцям у Зенденхорсті та Альберсло,

Інформаційний бюлетень Ukraine Aid стає інформаційним бюлетенем Refugee Aid: за допомогою цього інформаційного бюлетеня ми хотіли б надати всім біженцям у Зенденхорсті та Альберсло корисну інформацію. Таким чином, люди, які нещодавно іммігрували, матимуть змогу безпечно прибути та знайти тут новий дім. Щоб охопити якомога більше людей з різним походженням, ми намагаємося перекласти інформаційний бюлетень багатьма різними мовами.

Ми хотіли б підтримати вас як волонтера або штатного учасника у вашій відданості інтеграції та сприяти обміну між собою. Цей інформаційний бюлетень буде публікуватися через регулярні проміжки часу та надаватиме вам актуальну інформацію про нові пропозиції та зміни в допомозі біженцям. Ви можете передавати цю розсилку іншим.

З повагою ваша команда робочої групи з допомоги біженцям міста Зенденхорст

Загальне



Bildnachweis: © pixabay jggrz

Будьте обережні при зборі грибів

В інших регіонах світу є гриби, схожі на види з Німеччини. Це створює небезпеку: люди, які приїжджають до Німеччини, можуть сплутати отруйні гриби з їстівними грибами, які вони знають на своїй батьківщині. У Німеччині люди кілька разів отруювалися через те, що їли неїстівні гриби. Тому Німецьке товариство мікології створило листівки німецькою та російською мовами. За посиланням [DGfM-Flyer-Pilzvergiftung-Giftpilze-ukr-2023- 08-18.pdf](#) є також український переклад флаера.



©Bildnachweis:pixabay

Загальна інформація

Ви можете знайти багато загальної інформації про права на проживання, контракти, користування транспортними засобами та багато іншого на домашній сторінці центру консультування споживачів за посиланням

<https://www.verbraucherzentrale.de/wissen/vertraeger-reklamation/kundenrechte/neu-in-deutschland-was-fugees-from-ukraine-should-note-71305>

Допомога та підтримка



Асоціація німецько-іноземних друзів (DAF)

DAF має кілька пропозицій для біженців.

➤ Мовні курси:

Що: на мовних курсах ви вивчатимете німецьку мову

Хто: вчителі мови навчають вас

Коли: кілька разів на тиждень, кожен приблизно по 2 години

Де: курси проходять у різних місцях. Наприклад у Haus Siekmann, Weststr. 18, 48324 Sendenhorst

Питання?: Теодор Лохельтер Асоціація німецько-іноземних друзів Зенденхорст (DAF)

Тел.: 02526-1384

➤ DAF-Depot „Bring it-take it“, Hoetmarer Straße 32, 48324 Sendenhorst

Що: у DAF-Depot є вживаний одяг, меблі та побутові речі в хорошому стані за невеликі гроші

Хто: помічники з німецько-іноземного кола друзів



©Bildnachweis:pixabay

Де: Hoetmarer Str. 32, 48324 Sendenhorst.

Коли: Пт. 14:00-17:00

Якщо ви бажаєте щось пожертвувати: будь ласка, приймайте предмети одягу чи побуту в хорошому стані щочетверга з 15:00 до 17:00 у DAF-Depot



- Die Ausgabestelle Sendenhorst der Tafel Ennigerloh e.V., Hoetmarer Straße 32, 48324 Sendenhorst:

Що: продукти для всіх

Коли: що Чт., 15:00 – 16:30

Де: Hoetmarer Straße 32, 48324 Sendenhorst

Використання Tafel не обов'язкове, а добровільне.



- Велосипедні майстерні Зенденхорст та Альберсло

Волонтери веломайстерень безкоштовно надають біженцям подаровані та доглянуті велосипеди. У разі потреби помічники ремонтують велосипеди, подаровані мешканцями Зенденхорста та Альберсло, або допомагають біженцям у подальшому необхідному ремонті їхніх велосипедів, або надають іншу допомогу.



©Bildnachweis:pixabay

Fahrradwerkstatt Sendenhorst, Westtor 33, 48324 Sendenhorst

Час роботи:

Сб: 11:00-13:00

Ср: 15:00-17:00

Fahrradwerkstatt Albersloh, Bahnhofstr. 2 (Rote Schule), 4834 Sendenhorst

Час роботи:

Пт: 16:00-19:00

Якщо ви хочете щось пожертвувати: добре збережені велосипеди та велосипедні аксесуари із задоволенням приймаються. Бажана подальша допомога у веломайстернях.

Meet & Melt

Що четверга 17:00-19:00 в соціальному центрі Альберсло (Увага: змінено години роботи)

Відкрита зустріч Meet & Melt пропонує всім зацікавленим сторонам можливість познайомитися один з одним та обмінятися ідеями. Ми також подбали про фізичне самопочуття.





©Bildnachweis:pixabay

Пропозиція для всієї родини – Ігри та спорт



У багатьох місцях району Варендорф регулярно проводяться зустрічі для батьків з дітьми до одного року під назвою Café Kinderwagen. У Зенденгорсті це місце зустрічі називається FiZ-Wiestuebchen. Він відбувається раз на тиждень у Зенденгорсті та Альберсло

1. FiZ-Колиска

Колиска у Зенденгорсті

Що? FiZ Колиска: Місце зустрічі майбутніх батьків та батьків дітьми до року. У центрі уваги – поради, обмін і спільна гра. Досвідчені акушерки та вихователі готові відповісти на запитання.

Де? Martinus-Haus über der Bücherei, Kirchstr. 13, 48324 Sendenhorst

Коли? щопонеділка 9:00-10:30

Контактна особа Зенденгорст:

акушерка Аніка Кнюппель



3



©Bildnachweis:pixabay

Колиска у Альберсло

Де? Поверх у пожежної частини / вход зліва, Bergstraße 1, 48324 Albersloh

Коли? щосереду 9:00-10:30

Контактна особа у Альберсло:
акушерка Уте Бёлінг

2. Ігри та спорт для сімей зі старшими дітьми

Ось кілька порад щодо спільної діяльності:

У Зенденгорсті та Альберсло є велика кількість громадських **ігрових майданчиків і футбольних полів.**

Інфо: <https://www.sendenhorst.de/freizeit-tourismus/freizeit/spielplaetze.html>





Sendenhorst
Stadt, Land
und alles Gute



©Bildnachweis:pixabay

Staatskanzlei
des Landes Nordrhein-Westfalen

Bewegungsgärten "Meine Sinne"

SPORTLEBEN
NORDRHEIN-WESTFALEN

Grün-Weiß
Albersloh

- vielfältige Bewegungsstationen
- Flexible Teilnahme ohne Anmeldung
- barfuß oder in Turnschlappchen
- kleines Handtuch mitbringen

Wann: 20.08.23, 17.09.23, 22.10.23, 19.11.23
jeweils von 9:00 bis 12:30 Uhr

Wo: Sporthalle "Zur Hohen Ward",
Adolfshöhe 20, 48324 Albersloh

Für wen: Für alle Kinder von 2 bis 7 Jahren
in Begleitung von einem Erwachsenen
auch für Nicht-Vereinsmitglieder

Kosten: keine, Spenden sind willkommen

Ausrichter: DJK Grün-Weiß Albersloh
Rückfragen: Mariia Graf Tel. 0157 58444802
Ein Projekt, das von der Staatskanzlei des Landes NRW im Rahmen der Bewegungsoffensive 2023 gefördert wurde.

Bewegungsgarten "Meine Sinne"

Ihr dürft Euch auf viele spannende Stationen freuen!

Es werden an jedem der vier Termine andere Stationen zum Thema "Meine Sinne" aufgebaut sein.

Wichtig: Achtet bitte bei den Stationen für den Geschmackssinn auf Allergien bei Euren Kindern. Bei Unsicherheit fragt gerne eine Aufsichtsperson an der Station.

Zwischen 9.00 Uhr und 12.30 Uhr dürft Ihr in die Halle kommen und so viel Zeit dort verbringen, wie Ihr mögt. Wir empfehlen 1,5 Stunden für alle Stationen.

Und wenn Ihr mal einen Sonntag nicht könnt, freut Euch einfach auf den nächsten Termin!

P.S. Keine Verpflegung vor Ort! Eigene Getränke und Snacks sind erlaubt.

Staatskanzlei
des Landes Nordrhein-Westfalen

SPORTLEBEN
NORDRHEIN-WESTFALEN

Grün-Weiß
Albersloh

3. Сад руху «Мої почуття» DJK Grün-Weiß Albersloh 1954 e.V.

- Безкоштовна пропозиція для сімей з дітьми віком від 2 до 7 років
- Також для тих, хто не є членом

Привіт усім, можливо, хтось уже помітив: уряд землі Північний Рейн-Вестфалія хоче знову залучити дітей та молодь за допомогою нових спортивних пропозицій. Grün-Weiß Albersloh також подав заявку на проект «Наступ руху 2023», який зараз фінансується. Ми раді надати вам більш детальну інформацію сьогодні! Занотуйте дати! Ми з нетерпінням чекаємо на вас!!



©Bildnachweis:pixabay

3. Нова спортивна пропозиція для молоді з 16 років

Нова пропозиція від DJK GW Albersloh: стрільба з лука

Що? Стрільба з лука для початківців

Коли? Понеділок, 18:00

Де? Спортивний майданчик Albersloh (біля спортивного залу), Adolfshöhe 36, 48324 Sendenhorst-Albersloh

Хто може взяти участь? Молодь від 16 років, дорослі

Взяти з собою? Ви можете принести свої луки. Деякі луки для правшів можна взяти напрокат на місці. В іншому випадку вам слід взяти з собою: Міцне взуття та сорочки з довгими рукавами (наприклад, з довгими рукавами)

Увага: Стрільба з лука не проводиться у вітряну чи дощову погоду

Інформація та контакт: [Bogensport](#)

Адреси спортивних клубів:

<p>Sendenhorst</p> <p>SG Sendenhorst 1910 e.V.</p> <p>Де: Geschäftsstelle Kirchstrasse 19, 48324 Sendenhorst</p> <p>Тел.: 02526 – 938 1910 E-Mail: info@sg-sendenhorst.de</p> <p>Internet: https://www.sg-sendenhorst.de/</p>	<p>Albersloh</p> <p>DJK Grün-Weiß Albersloh 1954 e.V.</p> <p>Де: Adolfshöhe 36, 48324 Sendenhorst-Albersloh</p> <p>Тел: 02535-8856 (Спортивна споруда – тільки під час спортивних занять)</p> <p>E-Mail: info@gw-albersloh.de</p> <p>Internet: https://www.gw-albersloh.de</p>
---	---



Інформація для біженців



Консультації та консультаційні послуги

Sendenhorst: Haus Siekmann	Ім'я	Час роботи
Вівторок	Пан Обейдат	10:00 - 12:00
Вівторок	Пан Баерль	14:00-17:00 (з 12.09.2023)
Середа	Пан Обейдат	10:00 - 12:00
Середа	Пані Дарвіх	12:00 – 14:00
Четвер	Пані Дарвіх	10:00 – 12:00
П'ятниця	Пан Баерль	09:00 - 12:30
П'ятниця	Пані Дарвіх	9:30 -12:30
П'ятниця	Пан Обейдат тільки телефонна консультація	10:00 - 12:00

2. Відкриті години консультацій та консультаційні послуги – запис за домовленістю – будь ласка, зателефонуйте нам для особистого запису

<p>Теодор Лохельтер Deutsch-Ausländischer Freundeskreis Sendenhorst e.V. (DAF) Тел: 02526 1384</p>	<p>Юлія Хайнш Caritasverband für Ahlen, Drensteinfurt und Sendenhorst e.V. Підтримка біженців Тел: 02382 893-137</p>
<p>Ангеліна Файт Caritasverband für Ahlen, Drensteinfurt und Sendenhorst e.V., Міграційні поради для дорослих іммігрантів Тел.: 02382 893-14</p>	<p>Сузанне Кумбир Caritasverband für Ahlen, Drensteinfurt und Sendenhorst e.V. Підтримка біженців Тел.: 02382 893-512</p>



©Bildnachweis:pixabay

Центр психосоціальної травми для біженців Innosozial Ahlen

Центр пропонує безкоштовні консультації для біженців, які постраждали від травми війни чи втечі, посттравматичного стресового розладу чи інших психологічних та/або соматичних ускладнень.

За потреби можна домовитись про консультацію по четвергах із консультантом пані Діттман у Соціальному центрі Альберсло, Kirchplatz 14, 48324 Sendenhorst. Ще одна пропозиція – травматологічний тренінг для вчителів та педагогічного персоналу шкіл та вихователів дитячих садків.

Звернутися до Центру психосоціальної травми можна за адресою:

Innosozial Ahlen - Am Röteringshof

Am Röteringshof 34-36

59229 Ahlen

Тел.: 02382 709982 oder 02382-709998

Інфо: <https://innosozial.de/fachdienst/psychosoziales-traumazentrum-fuer-fluechtlinge/>

Пропозиції для дітей та молоді



Ігрова зустріч

Що: ігрова група для сімей біженців

Де: Die Kita Kohkamp in Albersloh

Коли: щопонеділка 15:00-17:00

Адреса: Kita Kohkamp, Rohrlandweg 29, 48324 Sendenhorst-Albersloh

Питання: тел: 02535-9595905 або на пошту kita.kohkamp@outlaw-ggmbh.de



©Bildnachweis:pixabay

Дитячо-юнацький клуб



Дитячий та молодіжний центр має відкрити двері у Sendenhorst „Hotspot“ та знаходиться Haus Siekmann, Weststr. 18, 48324 Sendenhorst.

Albersloh „Meet you“, Bahnhofstr. 6, 48324 Sendenhorst-Albersloh.

Дитячий та молодіжний центр має відкрити двері для дітей молодшого шкільного віку та молоді: соціальні працівники доступні для обговорень та пропонують широкий спектр заходів у сферах ігор, творчості, музики та танців.

Додаткова інформація про пропозиції дитячих та молодіжних клубів:

<https://www.sendenhorst.de/freizeit-tourismus/jugend/jugendtreffs.html>

Пропозиції для волонтерів

Муніципальний інтеграційний центр району Варендорф та Спортивна асоціація широ запрошують вас на два спільні онлайн-заходи у вересні. Обидві події можна забронювати незалежно один від одного.

Участь безкоштовна. Пропозиція добровільна.

Будь ласка, зареєструйтеся за тиждень до початку заходу, використовуючи нашу онлайн-реєстраційну форму.

Дані доступу до відповідної кімнати Zoom ви отримаєте за кілька днів до початку заходу.

1. «Яка правова база існує для боротьби з дискримінацією? – Презентація Загального закону про рівне ставлення (AGG)»



©Bildnachweis:pixabay

Четвер, 14 вересня 2023 р., онлайн-подія, 17:00–19:00

Біженці часто стикаються з дискримінацією в Німеччині, будь то на ринку житла, ринку праці чи в системі освіти. Коли ви працюєте волонтером, вам можуть час від часу повідомляти про інциденти - або ви навіть можете бути безпосередньо присутніми в ситуації дискримінації, наприклад, під час огляду квартири. Існують дуже різні стратегії, які постраждалі обирають для боротьби з такими подіями. Одним із варіантів є звернення до суду проти дискримінації, якої ви зазнали. Однак часто це один з останніх варіантів. На це є багато причин – від занепокоєння щодо судових витрат, до емоційного стресу та можливої повторної травми в судовому процесі, до сумнівів щодо адекватного правового захисту та недовіри до судів та органів влади. Тим не менш, постраждалі щороку наважуються звертатися до суду у випадках дискримінації.

У Німеччині існує Загальний закон про рівне ставлення (AGG), який призначений для захисту від структурної дискримінації. У нього є потенціал, але є й слабкі сторони. На цьому двогодинному семінарі ми хотіли б представити Загальний закон про рівне ставлення (AGG) та інші правові рамки для захисту від структурної дискримінації, а потім взяти участь у спільному модерованому обміні питаннями: що потрібно, щоб ці закони стали більш відомими волонтерам працювати для біженців? Що потрібно для постраждалих, щоб отримати юридичну підтримку? Як у цьому випадку можна підтримати біженців?

Короткий вступ спікерів:

П'єр Кларк (він/він) – юрист, консультант з питань міграції, консультант з питань боротьби з дискримінацією. Він багато років працює у сфері міграції та пропонує консультації та семінари на теми боротьби з расизмом, чорної історії, захисту від дискримінації та токсичної маскулінності.

Александра Конрадс (вона/вона) – соціолог, тренер, консультант і спікер. Вона кілька років працювала в сфері політичної освіти, зосереджуючись на антирасизмі, критиці расизму та розширенні прав і можливостей. Ви можете знайти більше інформації про її роботу за адресою: www.alexandraconrads.de

2. «Неусвідомлені конфліктні ситуації у волонтерській роботі з біженцями»

Вівторок, 19 вересня 2023 р., онлайн-подія, 17-19:00

У більшості випадків за рішенням стати волонтером стоять благі наміри; наприклад, сприяти соціальному співіснуванню, підтримувати один одного і особливо захищати найслабших членів суспільства. Проте намір під час роботи з біженцями інколи може бути дуже добрим – бувають моменти, коли дія чи заява з добрими намірами можуть не призвести до бажаної мети чи бажаної реакції іншої людини.

«Робота на рівні очей» має тривалий вплив. Цей семінар присвячений спільному обговоренню того, як ми маємо справу з такими ситуаціями, щоб забезпечити постійну та



©Bildnachweis:pixabay

чутливу до дискримінації співпрацю з біженцями у волонтерській роботі. Буде початкова доповідь, а потім більш глибока дискусія під час модерованої дискусійної сесії.

Коротке представлення спікера: Олександра Конрадс (вона/вона) – соціолог, тренер, консультант і спікер. Вона кілька років працювала в сфері політичної освіти, зосереджуючись на антирасизмі, критиці расизму та розширенні прав і можливостей. Ви можете знайти більше інформації про її роботу за адресою: www.alexandraconrads.de

Події в Зенденгорсті

Café International

У серпні

Ср, **20.09.2023**, 17:00-19:00

Місце: Haus Siekmann, Weststr. 18, 48324 Sendenhorst



2. Місце скорботи

Продовжується створення місця скорботи для біженців в Алені. Місце трауру буде в Берлінському парку в Алені. Усі біженці з їхніми родинами, друзями та прихильниками з Алена та околиць щиро запрошуються на панахиду за біженцями, які загинули під час втечі, а також за біженцями, які оплакують родичів та друзів, які померли у своїх країнах. Після цього буде можливість зустрітися та поговорити один з одним. Дата вже оголошена, щоб ви могли її занотувати.

Що: Панахида за всіма, хто втратив рідну людину

Коли: 29.9.2023 о 17.00

Де: Berliner Park, Ahlen

Потрібна допомога в підготовці до панахиди.

Що: Підготовчі збори до панахиди

Коли: 14.09.2023 о 17.00

Де: Психосоціальний центр Алена, Rötteringshof 34-36, 59229 Ahlen

Хто: Якщо ви бажаєте допомогти підготуватися до панахиди, будь ласка, зв'яжіться з нашою командою.

Питання/Допомога? Курт Уеллендаль і Жаклін Герке
02382-7099594



©Bildnachweis:pixabay

Trauerort im Berliner Park, Ahlen



Bildnachweis© Privat-Schultewolter

Огляд жовтня

1. Café International

Ср, **18.10.2023**, 17:00-19:00

Місце: Haus Siekmann, Weststr. 18, 48324 Sendenhorst



Публікація вашої інформації та подій у бюлетені допомоги біженцям

Якщо ви бажаєте поширити відповідну інформацію в мережі зацікавлених сторін міста Зенденгорст або «відкриті» заходи для штатних та/або почесних радників/керівників міста Зенденгорст, надішліть нам свої коментарі до 10 числа місяця. до Anne-Katrin Schulte schulte@sendenhorst.de

Архів інформаційного бюлетеня: Ви можете знайти архів нашого інформаційного бюлетеня на нашій домашній сторінці за адресою www.sendenhorst.de